



(GB) (IE) (ZA) (US)  
(AU) (NZ)

PELTOR™ ProTac™ 5-9

(FR) (CH) (BE) (CA)

PELTOR™ ProTac™ 9-15

(DE) (CH) (AT)

PELTOR™ ProTac™ 15-20

(IT) (CH)

PELTOR™ ProTac™ 20-25

(ES) (MX)

PELTOR™ ProTac™ 25-30

(NL) (BE)

PELTOR™ ProTac™ 30-35

(SE)

PELTOR™ ProTac™ 35-40

(DK)

PELTOR™ ProTac™ 40-44

(NO)

PELTOR™ ProTac™ 44-49

(FI)

PELTOR™ ProTac™ 49-54

(IS)

PELTOR™ ProTac™ 54-58 PELTOR™ ProTac™ 98-103

(PT)

PELTOR™ ProTac™ 58-63 PELTOR™ ProTac™ 103-108

(GR)

PELTOR™ ProTac™ 63-69 PELTOR™ ProTac™ 108-113

(PL)

PELTOR™ ProTac™ 69-74 PELTOR™ ProTac™ 113-118

(HU)

PELTOR™ ProTac™ 74-79 PELTOR™ ProTac™ 118-123

(CZ)

PELTOR™ ProTac™ 79-84 PELTOR™ ProTac™ 124-128

(SK)

PELTOR™ ProTac™ 84-89 PELTOR™ ProTac™ 128-134

(SI)

PELTOR™ ProTac™ 89-93 PELTOR™ ProTac™ 134-138

(EE)

PELTOR™ ProTac™ 94-98 PELTOR™ ProTac™ 139-144

(LV)

(LT)

(RO)

(RU) (BY) (AZ)

(UA)

(HR)

(BG)

(TR)

(KZ)

G:1



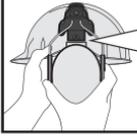
G:2



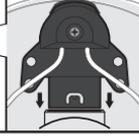
G:3



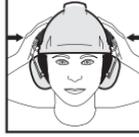
G:7



G:8



G:9



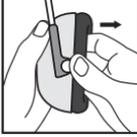
G:10



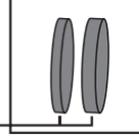
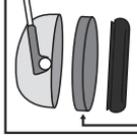
G:11



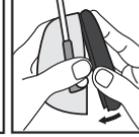
H:1



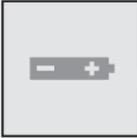
H:2



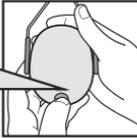
H:3



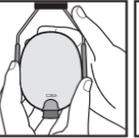
I:1



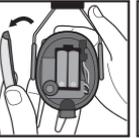
I:2



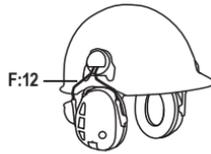
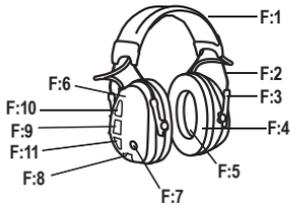
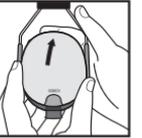
I:3



I:3



I:4



**EN 352-1:2002 / EN 352-3:2003 / EN 352-4:2001/A1:2005 / EN 352-6:2002**

3M™ PELTOR™ ProTac III Slim Headset MT13H220A

3M™ PELTOR™ ProTac Hunter Headset MT13H222A

A:1 Frequency (Hz)	125	250	500	1000	2000	4000	8000	SNR
A:2 Mean attenuation (dB)	13.3	17.4	22.3	28.0	30.8	37.6	37.0	26
A:3 Standard deviation (dB)	3.2	1.8	2.3	3.2	3.4	2.8	4.8	
A:4 APV (dB)	10.1	15.6	20.0	24.8	27.4	34.8	32.2	

A:5 H = 29dB M = 23dB L = 17dB

A:6 MT13H220A	
H	114dB
M	104dB
L	89dB

A:6 MT13H222A	
H	113dB
M	104dB
L	88dB

3M™ PELTOR™ ProTac III Headset MT13H221A

3M™ PELTOR™ ProTac Shooter Headset MT13H223A

A:1 Frequency (Hz)	125	250	500	1000	2000	4000	8000	SNR
A:2 Mean attenuation (dB)	17.0	24.0	29.5	36.9	37.3	39.3	35.4	32
A:3 Standard deviation (dB)	3.2	2.0	2.6	3.3	4.9	3.2	3.9	
A:4 APV (dB)	13.8	22.0	26.9	33.6	32.4	36.1	31.5	

A:5 H = 34dB M = 29dB L = 22dB

A:6 MT13H221A	
H	115dB
M	110dB
L	97dB

A:6 MT13H223A	
H	115dB
M	111dB
L	97dB

3M™ PELTOR™ ProTac III Slim Headset MT13H220P3E

A:1 Frequency (Hz)	125	250	500	1000	2000	4000	8000	SNR
A:2 Mean attenuation (dB)	12.1	16.9	21.7	29.1	31.8	38.3	32.0	25
A:3 Standard deviation (dB)	3.2	3.0	2.9	3.0	3.3	4.0	6.3	
A:4 APV (dB)	8.9	13.9	18.8	26.1	28.5	34.3	25.7	

A:5 H = 29dB M = 22dB L = 16dB

A:6 MT13H220P3E	
H	114dB
M	104dB
L	89dB

3M™ PELTOR™ ProTac III Headset MT13H221P3E

A:1 Frequency (Hz)	125	250	500	1000	2000	4000	8000	SNR
A:2 Mean attenuation (dB)	16.6	22.0	29.1	36.3	36.4	38.7	34.2	31
A:3 Standard deviation (dB)	2.7	2.2	2.9	3.4	3.9	4.2	4.0	
A:4 APV (dB)	13.9	19.8	26.2	32.9	32.5	34.5	30.2	

A:5 H = 33dB M = 28dB L = 21dB

A:6 MT13H221P3E	
H	115dB
M	110dB
L	97dB

**ANSI S3.19-1974**

3M™ PELTOR™ ProTac III Slim Headset MT13H220A

3M™ PELTOR™ ProTac Hunter headset MT13H222A

B:1 Frequency (Hz)	125	250	500	1000	2000	3150	4000	6300	8000	NRR	CSA Class
B:2 Mean attenuation (dB)	13.4	16.4	23.5	28.5	33.8	40.8	41.4	39.9	37.8	21	B
B:3 Standard deviation (dB)	2.9	2.3	2.4	2.1	2.4	2.1	2.9	3.2	2.7		

3M™ PELTOR™ ProTac III Headset MT13H221A

3M™ PELTOR™ ProTac Shooter Headset MT13H223A

B:1 Frequency (Hz)	125	250	500	1000	2000	3150	4000	6300	8000	NRR	CSA Class
B:2 Mean attenuation (dB)	17.2	21.8	30.3	36.5	38.4	40.5	40.4	36.2	34.7	26	A
B:3 Standard deviation (dB)	2.4	1.8	2.6	2.9	3.0	2.4	3.4	2.4	2.9		

3M™ PELTOR™ ProTac III Slim Headset MT13H220P3E

B:1 Frequency (Hz)	125	250	500	1000	2000	3150	4000	6300	8000	NRR	CSA
B:2 Mean attenuation (dB)	13.1	13.9	21.2	27.2	32.9	37.8	39.0	33.8	31.2	19	Class B
B:3 Standard deviation (dB)	2.9	1.9	2.4	2.8	3.4	3.3	3.4	3.5	3.0		

3M™ PELTOR™ ProTac III Headset MT13H221P3E

B:1 Frequency (Hz)	125	250	500	1000	2000	3150	4000	6300	8000	NRR	CSA
B:2 Mean attenuation (dB)	15.7	19.5	28.7	34.9	34.7	37.1	35.9	32.4	32.2	23	Class B
B:3 Standard deviation (dB)	3.1	2.1	2.8	2.9	3.0	2.4	3.3	2.9	3.0		

AS/NZS 1270:2002

3M™ PELTOR™ ProTac III Slim Headset MT13H220A

3M™ PELTOR™ ProTac Hunter headset MT13H222A

C:1 Frequency (Hz)	125	250	500	1000	2000	4000	8000	SLC <sub>80</sub>	Class	Clamping Force 11N
C:2 Mean attenuation (dB)	13.1	15.7	22.4	28.2	31.8	38.8	35.9	26	5	Mass 303g
C:3 Standard deviation (dB)	3.8	2.1	2.9	2.3	2.4	3.0	4.5			
C:4 Mean minus SD	9.3	13.6	19.5	25.9	29.4	35.8	31.4			

3M™ PELTOR™ ProTac III Headset MT13H221A

3M™ PELTOR™ ProTac Shooter Headset MT13H223A

C:1 Frequency (Hz)	125	250	500	1000	2000	4000	8000	SLC <sub>80</sub>	Class	Clamping Force 11,3N
C:2 Mean attenuation (dB)	17.6	22.1	29.9	36.4	37.6	38.4	34.9	32	5	Mass 355g
C:3 Standard deviation (dB)	3.7	3.7	3.3	2.8	2.2	2.4	2.6			
C:4 Mean minus SD	13.9	18.4	26.6	33.6	35.4	36.0	32.3			

3M™ PELTOR™ ProTac III Slim Headset MT13H220P3E

C:1 Frequency (Hz)	125	250	500	1000	2000	4000	8000	SLC <sub>80</sub>	Class	Clamping Force 11,7N
C:2 Mean attenuation (dB)	12.8	15.2	20.7	27.3	31.7	39.2	35.2	24	4	Mass 322g
C:3 Standard deviation (dB)	3.5	4.3	4.4	4.0	2.6	4.3	5.0			
C:4 Mean minus SD	9.3	10.9	16.3	23.3	29.1	34.9	30.2			

This earmuff was tested with Protector HC600 industrial safety helmet.

3M™ PELTOR™ ProTac III Headset MT13H221P3E

C:1 Frequency (Hz)	125	250	500	1000	2000	4000	8000	SLC <sub>80</sub>	Class	Clamping Force 11,9N
C:2 Mean attenuation (dB)	18.1	21.1	29.4	33.9	35.2	36.2	34.2	30	5	Mass 374g
C:3 Standard deviation (dB)	2.5	1.9	3.9	2.8	2.9	4.2	3.4			
C:4 Mean minus SD	15.6	19.2	25.5	31.1	32.3	32.0	30.8			

This earmuff was tested with Protector HC600 industrial safety helmet.

## Usage prévu

Les casques d'écoute 3M PELTOR™ sont prévus pour assurer la protection contre des niveaux sonores élevés et dangereux, tout en permettant à l'utilisateur d'entendre les bruits ambiants grâce aux microphones. Tous les utilisateurs doivent avoir lu et compris la notice d'utilisation, et être familiers avec l'utilisation de cet appareil.

## Choix des termes utilisés.

**⚠ AVERTISSEMENT** : Indique une situation dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, peut entraîner des blessures graves ou la mort

**⚠ ATTENTION** : Indique une situation dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, peut entraîner des blessures légères ou peu graves et/ou des dégâts matériels.

**AVIS** : Indique une situation qui, si elle n'est pas évitée, peut entraîner des dégâts matériels.

### ⚠ AVERTISSEMENT

- Le non-respect des informations et recommandations contenues dans ce document peut nuire sérieusement à la protection assurée par le casque antibruit.
- Cette protection auditive est conçue pour atténuer l'exposition à des niveaux sonores dangereux et à d'autres sons bruyants. En cas d'exposition au bruit, un port inadéquat ou intermittent de protection auditive entraîne un risque de perte d'audition ou de lésion auditive. Pour un usage correct, consultez la notice d'utilisation ou contactez l'assistance technique 3M.**
- Le niveau de sortie du circuit pour la fonction à modulation sonore de cette protection auditive, peut dépasser le niveau sonore extérieur.
- Le niveau de sortie du circuit électrique audio de cette protection auditive, peut dépasser la limite d'exposition quotidienne.
- Le casque antibruit et ses coussinets peuvent se détériorer à l'usage. Pour cette raison, examinez-les régulièrement afin de détecter toutes traces de détérioration, telles que des craquelures ou des fuites. En cas d'utilisation régulière, 3M recommande de remplacer les mousses absorbantes et les coussinets au moins deux fois par an, afin de maintenir un niveau homogène d'atténuation sonore, d'hygiène et de confort. Si un coussinet est abîmé, vous devez le remplacer. Les coussinets et les mousses absorbantes peuvent se détériorer à l'usage. Pour cette raison, examinez-les régulièrement afin de détecter toutes traces de détérioration, telles que des craquelures ou des fuites.
- Vérifiez que la protection auditive est ajustée, réglée et contrôlée à intervalles réguliers pour s'assurer de son bon fonctionnement, et entretenue conformément à cette notice d'utilisation. Si cet appareil est mal ajusté, l'efficacité de l'atténuation sonore sera réduite. Pour un ajustement correct, consultez la notice ci-jointe.
- Pour une protection efficace, des protections auditives doivent être portées en permanence dans des environnements bruyants.
- La mise en place de charlottes hygiéniques sur les coussinets peut altérer les performances acoustiques du casque antibruit.
- Si des lunettes de vue, des lunettes de protection ou des sangles de masque respiratoire sont insérées entre la surface d'étanchéité des coussinets du casque antibruit et le visage de l'utilisateur, l'atténuation du niveau sonore peut être affaiblie. Pour optimiser la réduction sonore, choisissez des lunettes de vue ou de protection avec des sangles ou des branches minces et plates afin de minimiser l'interférence avec les joints d'étanchéité des coussinets du casque antibruit. Ramenez les cheveux longs le plus en arrière possible et enlevez tous les autres éléments susceptibles de gêner l'étanchéité du casque antibruit, tels que des stylos, chapeaux, bijoux ou écouteurs intra-auriculaires. Ne courbez pas le serre-tête et n'en modifiez pas la forme ; cela pourrait nuire à l'ajustement et causer des fuites acoustiques
- Les coussinets montés sur le casque antibruit sont proposés en grande taille. Les casques antibruit conformes à la norme EN352-3 existent en plusieurs tailles : petite, moyenne ou grande. Les casques antibruit de taille moyenne conviennent à la majorité des utilisateurs. Les casques antibruit de petite ou de grande taille sont destinés à des utilisateurs ne pouvant pas utiliser des casques antibruit de taille moyenne.
- Lorsque la protection auditive est portée conformément à la notice d'utilisation, elle contribue à réduire l'exposition aux bruits continus comme les bruits d'origine industrielle, des véhicules et des avions, ainsi que les bruits impulsifs très forts, comme les bruits de tir. Il est difficile de prévoir la protection auditive adaptée à l'exposition aux bruits impulsifs et celle obtenue en pratique. Pour le tir, le type d'arme, le nombre de balles tirées, le choix de la protection auditive, ses conditions de port et d'utilisation, ses conditions d'entretien, ainsi

que d'autres variables ont une incidence sur les résultats obtenus. Si les bruits semblent assourdis, si vous entendez des bourdonnements ou des vrombissements pendant ou après une exposition sonore (bruit de tir inclus) ou si, pour toute autre raison, vous soupçonnez un problème auditif, votre audition peut être touchée. Pour en savoir plus sur la protection auditive contre les bruits impulsifs, rendez-vous sur [www.3M.com/hearing](http://www.3M.com/hearing).

- La limitation du signal d'entrée ne persiste que pour les niveaux qui n'excèdent pas 300 mV en valeur efficace.

#### ATTENTION

RISQUE D'EXPLOSION SI LA PILE EST REMPLACÉE PAR UN MODÈLE INCOMPATIBLE. ÉLIMINEZ LES PILES USAGÉES CONFORMEMENT AUX INSTRUCTIONS.

#### REMARQUE

- Ce casque antibruit fourni une atténuation dépendante du niveau. L'utilisateur doit vérifier son fonctionnement correct avant de l'utiliser. En cas de déformation ou de défaut, l'utilisateur doit s'adresser au fabricant qui le conseillera sur l'entretien et le remplacement des piles.
- Ce casque antibruit est muni d'une entrée audio électrique. L'utilisateur doit vérifier son fonctionnement correct avant de l'utiliser. En cas de déformation ou de défaut, l'utilisateur doit s'adresser au fabricant qui le conseillera.
- Bien que des protections auditives puissent être recommandées pour assurer la protection contre les conséquences nuisibles des bruits impulsifs, l'indice de réduction du bruit (NRR) est basé sur l'atténuation de bruits continus et peut ne pas être considéré comme un indicateur précis de la protection possible contre les bruits impulsifs comme les bruits de tir.
- Si l'indice de réduction du bruit est utilisé pour estimer la protection caractéristique sur le lieu de travail, 3M recommande de réduire l'indice de réduction du bruit de 50 % ou conformément aux règlements applicables.
- Certaines substances chimiques peuvent altérer ce produit. De plus amples informations peuvent être obtenues auprès du fabricant.
- Au Canada, les utilisateurs de casque de chantier combiné avec un casque antibruit doivent se référer aux normes CSA Z94.1 relatives aux casques de protection industriels.
- Plage de température de fonctionnement : **-4°F (-20°C) to 131°F (55°C)**
- Plage de température de stockage : **-4°F (-20°C) to 131°F (55°C)**
- Poids de la protection auditive : MT13H220A / MT13H222A = 303 g, MT13H221A / MT13H223A = 355 g, MT13H220P3E = 322 g, MT13H221P3E = 374 g
- 3M Svenska AB déclare par la présente que ce casque antibruit 3M™ PELTOR™ est conforme aux exigences essentielles et aux autres dispositions stipulées dans les directives applicables. Il répond par conséquent aux exigences de conformité du marquage CE. Ce produit a été testé et certifié conforme aux normes [EN 352-1:2002 / EN 352-3:2002, EN352-4:2001/A1:2005, EN352-6:2002, EN352-8:2008].



Pour obtenir plus d'informations, veuillez contacter 3M dans le pays d'achat ou 3M Svenska AB Värnamo. Vous trouverez les coordonnées dans les dernières pages de cette notice d'utilisation.

Ce produit contient des éléments électriques et électroniques et ne doit pas être éliminé avec les déchets ordinaires. Consultez les règlements locaux concernant l'élimination des appareils électriques et électroniques.

- Certificat d'Examen de Type par un Organisme Notifié conformément à la directive 89/686/CEE:
- PZT GmbH, An der Junkerei 48 F, D-26389 Wilhelmshaven, Germany. Notify body #1974



Ne mélangez pas les piles usagées et les piles neuves. Ne mélangez pas les piles alcalines, standards et rechargeables. Pour éliminer correctement des piles, suivez les règlements locaux concernant l'élimination des déchets solides.

## COMPATIBILITÉ ÉLECTROMAGNÉTIQUE (CEM)

Cet appareil est conforme à l'article 15 des règles de la FCC (en anglais Federal Communications Commission). Le fonctionnement de l'appareil est soumis aux deux conditions suivantes : (1) Cet appareil ne doit pas produire d'interférences nuisibles et (2) cet appareil doit accepter les interférences reçues, notamment des interférences susceptibles d'altérer le fonctionnement.

**Remarque :** Cet appareil a été testé et reconnu conforme aux limites d'un appareil numérique de classe B, conformément à l'article 15 des règlements de la FCC. Ces limites sont conçues pour assurer une protection raisonnable contre les interférences nuisibles d'une installation résidentielle. Cet appareil produit, utilise et peut émettre de l'énergie de fréquence radio et, s'il n'est pas installé et utilisé conformément à la notice d'utilisation, peut entraîner des interférences nuisibles aux communications radio. Toutefois, il n'existe aucune garantie que des interférences ne se produisent pas dans une installation donnée. Si cet appareil produit des interférences nuisibles (ce qui peut être établi en mettant l'appareil hors tension, puis sous tension), il est préconisé à l'utilisateur d'essayer de rectifier les interférences en adoptant l'une ou plusieurs des mesures suivantes :

- Réorienter ou repositionner l'antenne de réception.
- Augmenter la distance qui sépare deux appareils sources d'interférences.
- Consulter le service technique 3M.

**INTERDICTION DE MODIFICATION** : Il est interdit de modifier cet appareil sans l'autorisation écrite de la société 3M. Toute modification non autorisée est susceptible d'annuler la garantie et de révoquer l'autorisation d'utilisation de cet appareil.

## **GARANTIE ET LIMITATION DE RESPONSABILITÉ**

Remarque : Les déclarations suivantes ne sont pas applicables en Australie et en Nouvelle-Zélande. Les consommateurs doivent invoquer leurs droits statutaires. Le montage ou l'utilisation du produit 3M décrit dans le présent document implique des connaissances particulières et ne peut être réalisé que par un professionnel compétent. Avant toute utilisation, il est recommandé de réaliser des tests et/ou de valider la bonne adéquation du produit au regard de l'usage envisagé. Les informations et préconisations incluses dans le présent document sont inhérentes au produit 3M concerné et ne sauraient être appliquées à d'autres produits ou environnements. Toute action ou utilisation des produits faite en infraction de ces indications est réalisée aux risques et périls de leur auteur.

Le respect des informations et préconisations relatives aux produits 3M ne dispense pas de l'observation d'autres règles (règles de sécurité, normes, procédures...) éventuellement en vigueur, relatives notamment à l'environnement et moyens d'utilisation. Le groupe 3M, qui ne peut vérifier ni maîtriser ces éléments ne saurait être tenu pour responsable des conséquences, de quelque nature que ce soit, de toute infraction à ces règles, qui restent en tout état de cause extérieures à son champ de décision et de contrôle. **INTERDICTION DE MODIFICATION** : Il est interdit de modifier cet appareil sans l'autorisation écrite de la société 3M. Toute modification non autorisée est susceptible d'annuler la garantie et de révoquer l'utilisation de cet appareil aux termes des règlements de la FCC (en anglais Federal Communications Commission).

Le montage ou l'utilisation du produit 3M décrit dans le présent document implique des connaissances particulières et ne peut être réalisé que par un professionnel compétent. Avant toute utilisation, il est recommandé de réaliser des tests et/ou de valider la bonne adéquation du produit au regard de l'usage envisagé.

Les informations et préconisations incluses dans le présent document sont inhérentes au produit 3M concerné et ne sauraient être appliquées à d'autres produits ou environnements. Toute action ou utilisation des produits faite en infraction de ces indications est réalisée aux risques et périls de leur auteur.

Le respect des informations et préconisations relatives aux produits 3M ne dispense pas de l'observation d'autres règles (règles de sécurité, normes, procédures...) éventuellement en vigueur, relatives notamment à l'environnement et moyens d'utilisation. Le groupe 3M, qui ne peut vérifier ni maîtriser ces éléments ne saurait être tenu pour responsable des conséquences, de quelque nature que ce soit, de toute infraction à ces règles, qui restent en tout état de cause extérieures à son champ de décision et de contrôle.

## **ATTÉNUATION EN LABORATOIRE**

**Explications des tableaux d'atténuation :**

**Normes européennes EN 352**

A : 1 Fréquence (Hz)

A : 2 Atténuation moyenne, Mean att (dB)

A : 3 Écart type, St dev (dB)

A : 4 Valeur de protection supposée, APV (dB)

A : 5 H = Estimation de protection auditive pour des sons à hautes fréquences ( $f \geq 2000$  Hz).

M = Estimation de protection auditive pour des sons à fréquences moyennes ( $500 \text{ Hz} < f < 2000$  Hz).

L = Estimation de protection auditive pour des sons à basses fréquences ( $f \leq 500$  Hz).

A : 6 Niveau critère H = Niveau critère pour sons à hautes fréquences

M = Niveau critère pour sons à fréquences moyennes

L = Niveau critère pour sons à basses fréquences

**Norme américaine ANSI S3.19-1974**

B : 1 Fréquence (Hz)

B : 2 Atténuation moyenne, Mean Att (dB)

B : 3 Écart type, St Dev (dB)

Le niveau de bruit qui pénètre dans l'oreille d'une personne, lorsque la protection auditive est portée comme indiqué, se rapproche étroitement de la différence entre le niveau de bruit environnement pondéré A et l'indice de réduction du bruit.

Exemple

1. Le niveau de bruit environnemental tel que mesuré à l'oreille est de 92 dBA.

2. L'IRB est de 19 décibels (dB).

3. Le niveau de bruit qui pénètre dans l'oreille est approximativement égal à 79 dB(A).

ATTENTION : Pour les environnements sonores dominés par des fréquences inférieures à 500 Hz, le niveau de bruit environnemental pondéré C doit être utilisé.

#### **Normes en Australie/Nouvelle-Zélande AS/NZS 1270:2002**

C : 1 Fréquence d'essai

C : 2 Atténuation moyenne, Mean Att

C : 3 Écart type, St

Dev C : 4 Moyenne moins écart type

#### **Casques de protection pour l'industrie compatibles**

EN352-3:2003: Ce casque d'écoute doit être fixé sur et utilisé uniquement avec les casques de protection industriels figurant dans le tableau D. AS/NZS 1270:2002: Ce casque d'écoute a été testé en conjonction avec les casques de protection industriels suivants, et peut assurer des niveaux de protection différents s'il est fixé sur des casques de sécurité différents.

#### **Explications du tableau des attaches des casques de protection industriels :**

D : 1 Fabricant du casque de protection D : 2 Modèle du casque de protection

D : 3 Attache pour casque de protection

D : 4 Taille de la tête : S = petite, M = moyenne, L = grande

#### **Explications du tableau des niveaux d'entrée audio électrique :**

E : 1 Niveau du signal d'entrée U (mV, valeur efficace)

E : 2 Niveau moyen de pression sonore (dB(A))

E : 3 Écart type de pression sonore (dB)

E : 4 Niveau du signal d'entrée pour lequel la moyenne plus un écart type est égal à 82 dB(A)

## **ÉLÉMENTS DU CASQUE ANTIBRUIT**

**MT13H220A, MT13H221A, MT13H222A, MT13H223A**

F : 1 Serre-tête (acier inoxydable, PVC, PA)

F : 2 Lien de serre-tête (acier inoxydable)

F : 3 Fixation à deux points (POM)

F : 4 Coussinet (feuille de PVC et mousse PUR)

F : 5 Mousse absorbante (mousse PUR)

F : 6 Coquille (ABS)

F : 7 Microphone dépendant du niveau pour écoute ambiante (mousse PUR)

F : 8 Clapet (PA)

F : 9 Bouton Marche/Arrêt/Mode (TPE)

F : 10 Bouton [+ ] (TPE)

F : 11 Bouton [- ] (TPE)

**MT13H220P3E, MT13H221P3E**

F : 12 Bras de support de coquille (acier inoxydable)

## **INSTRUCTIONS DE MISE EN PLACE**

### **Serre-tête**

G : 1 Faites glisser les coquilles pour les sortir et inclinez la partie supérieure vers l'extérieur, afin que le lien se trouve à l'extérieur du serre-tête.

G :2 Ajustez la hauteur de chaque coquille. Pour cela, faites-les glisser vers le haut ou le bas tout en maintenant le serre-tête en place.

G :3 Le serre-tête doit être positionné au sommet de votre crâne.

#### **Attache pour casque de sécurité**

G :7 Insérez l'attache pour casque de sécurité dans la fente du casque et encliquez-la en place (G:8). G :9 Mode Travail. Pour faire passer l'appareil du mode Ventilation au mode Travail, appuyez sur les liens du serre-tête jusqu'à ce qu'un cliquetis se fasse entendre des deux côtés. Assurez-vous que les coquilles et les liens du serre-tête n'appuient pas sur le bord du casque de sécurité lorsque celui-ci est en mode Travail ; cela pourrait entraîner des fuites acoustiques. G :10 Mode Ventilation. Évitez de placer les coquilles contre le casque de sécurité (G:11) ; cela peut empêcher la ventilation.

## **INSTRUCTIONS D'UTILISATION**

### **Mise en marche et arrêt du casque antibruit**

Appuyez et maintenez le bouton Marche/Arrêt/Mode (F : 9). Un message vocal confirme la mise en marche ou l'arrêt.

### **Réglage du volume pour une écoute ambiante**

Appuyez sur le bouton + ou - pour régler le volume d'écoute des sons externes. Il y a 5 niveaux de volume, le niveau le plus bas coupe l'écoute externe.

### **Écoute par prise jack extérieure de 3,5 mm**

Connectez un périphérique grâce à la prise jack d'entrée 3,5 mm à l'aide d'un câble de 3,5 mm (à acheter séparément). Réglez le niveau sonore du périphérique.

### **Mise hors tension automatique**

L'appareil s'éteint automatiquement au bout de quatre heures d'inactivité. La coupure automatique est annoncée par le message vocal « Automatic power off » (Mise hors tension automatique) suivi d'une série de brèves tonalités. L'appareil est alors mis hors tension.

## **NETTOYAGE ET ENTRETIEN**

Utilisez un chiffon humecté d'eau chaude et de savon pour nettoyer l'extérieur des coquilles, du serre-tête et des coussinets.

**REMARQUE :** N'IMMERGEZ PAS la protection auditive dans l'eau. Si la protection auditive est mouillée par la pluie ou la sueur, retournez le casque d'écoute vers l'extérieur, retirez les coussinets et les mousses absorbantes et attendez qu'ils soient secs avant de les remonter. Les coussinets et les mousses absorbantes peuvent se détériorer à l'usage. Pour cette raison, examinez-les régulièrement afin de détecter toutes traces de détérioration, telles que des craquelures ou des fuites. En cas d'utilisation régulière, 3M recommande de remplacer les mousses absorbantes et les coussinets au moins deux fois par an, afin de maintenir un niveau homogène d'atténuation sonore, d'hygiène et de confort. Si un coussinet est abîmé, vous devez le remplacer. Reportez-vous au paragraphe « Pièces détachées » ci-dessous. Gardez le casque antibruit dans un état propre et sec, et rangez-le à température ambiante dans une zone propre et non contaminée, avant et après usage.

## **RETRAIT ET REMPLACEMENT DES COUSSINETS**

H :1 Pour retirer le coussinet, faites glisser les doigts sous le bord du coussinet, et tirez-le fermement pour le faire sortir.

H:2 Pour le remettre en place, insérez la mousse absorbante. Veillez à choisir une mousse absorbante à l'épaisseur adaptée. L'épaisseur de la nouvelle mousse doit correspondre à celle de la mousse à remplacer.

H : 3 Ensuite, placez un côté du coussinet dans la rainure de la coquille, puis appuyez sur le côté opposé jusqu'à ce que le coussinet s'enclique en position.

## **REEMPLACEMENT DES PILES**

Détachez le clapet I : 1 avec les doigts.

I : 2 Ouvrez la coquille.

I: 3 Insérez ou remplacez les piles. Vérifiez que la polarité des piles correspond aux illustrations.

I : 4 Refermez la coquille et bloquez le clapet.

## PIECES DETACHEES ET ACCESSOIRES

### 3M™ PELTOR™ HY220 Kit d'hygiène

Le kit d'hygiène se compose de deux mousses minces (DK034), de deux mousses épaisses (DK042) et de deux coussinets encliquetables.

### 3M™ PELTOR™ FL6CE Câble de 3,5 mm

Câble de 3,5 mm pour branchement d'un appareil externe

### 3M™ PELTOR™ HY100A Clean - Mousse protectrice hygiénique à usage unique

Protecteur de coussinet à usage unique. Lot de 100 paires.

DE CH AT

### 3M™ PELTOR™ ProTac™ III Slim Headset MT13H220A, MT13H220P3E

### 3M™ PELTOR™ ProTac™ III Headset MT13H221A, MT13H221P3E

### 3M™ PELTOR™ ProTac™ Hunter Headset MT13H222A

### 3M™ PELTOR™ ProTac™ Shooter Headset MT13H223A

#### Einführung

Herzlichen Glückwunsch und vielen Dank für Ihre Wahl von 3M™ PELTOR™ Communication Solutions! Willkommen bei der nächsten Generation der schützenden Kommunikation.

#### Sicherheitshinweise

Lesen, verstehen und befolgen Sie alle in diesen Anleitungen enthaltenen Sicherheitshinweise vor Gebrauch dieses Geräts. Bewahren Sie diese Anleitungen zur zukünftigen Bezugnahme auf.

#### Verwendungszweck

Diese 3M PELTOR Headsets sind dafür vorgesehen, Schutz vor gefährlichen Geräuschpegeln und lauten Geräuschen zu bieten und dem Anwender gleichzeitig zu ermöglichen, Umgebungsgeräusche über die Umgebungsmikrofone zu hören. Es wird erwartet, dass alle Anwender die bereitgestellten Gebrauchsanleitungen lesen und verstehen sowie mit dem Gebrauch dieses Geräts vertraut sind.

## Erklärung der Folgen von Signalwörtern

**⚠️ WARNUNG:** Weist auf eine gefährliche Situation hin, die im Tod oder schweren Verletzungen resultieren könnte, falls sie nicht vermieden wird.

**⚠️ VORSICHT:** Weist auf eine gefährliche Situation hin, die in leichten oder mäßigen Verletzungen und/oder Sachschäden resultieren könnte, falls sie nicht vermieden wird.

**HINWEIS:** Weist auf eine Situation hin, die in Sachschäden resultieren könnte, falls sie nicht vermieden wird.

### ⚠️ Warnung

- Bei einer Nichtbefolgung der hierin enthaltenen Informationen und Empfehlungen wird der von den Kapselgehörschützern gebotene Schutz erheblich beeinträchtigt.
- **Dieser Gehörschutz trägt dazu bei, die Belastung durch gefährlichen Lärm und andere laute Geräusche zu reduzieren. Bei einem unsachgemäßen Gebrauch oder wenn der Gehörschutz bei einer Belastung durch gefährlichen Lärm nicht ständig getragen wird, könnten Hörverlust oder Verletzungen die Folge sein. Lesen Sie bezüglich des ordnungsgemäßen Gebrauchs die Gebrauchsanleitungen, wenden Sie sich an Ihren Vorgesetzten oder an den technischen Support von 3M.**
- Das Ausgangssignal des pegelabhängigen Schaltkreises dieses Gehörschutzes kann unter Umständen den externen Schallpegel überschreiten.
- Das Ausgangssignal des elektrischen Audioschaltkreises dieses Gehörschutzes kann unter Umständen den täglichen Schallpegelgrenzwert überschreiten.
- Kapselgehörschützer und insbesondere Polster können im Gebrauch verschleifen und sollten zum Beispiel häufig auf Risse oder Undichtheit geprüft werden. 3M empfiehlt, die Schaumstoffkissen und Polster bei regelmäßigem Gebrauch zur Wahrung von konsistenter Geräuschunterdrückung, Hygiene und Komfort